



**AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2005. március 21.
(OR. fr)**

6540/05

SOC 71

JOGI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A Spanyol Királyság nyilatkozata a szociális biztonsági rendszereknek a munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet 5. cikke alapján

I. A RENDELET 4. CIKKÉNEK (1) ÉS (2) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT JOGSZABÁLYOK ÉS RENDSZEREK

1. A felsorolt jogszabályi rendelkezések és a végrehajtásukról szóló rendeleti és közigazgatási rendelkezések.

Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social (az 1994. június 20-i 1/1994 királyi jogalkotási rendelet az általános szociális biztonsági törvény egységes szerkezetbe foglalt szövegének jóváhagyásáról).

Decreto 2065/1974, de 30 de mayo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social (az 1974. május 30-i 2065/1974 rendelet az általános szociális biztonsági törvény egységes szerkezetbe foglalt szövegének jóváhagyásáról) (hatályban maradó rendelkezések).

Ley 47/1998, de 23 de diciembre, por la que se dictan reglas para el reconocimiento de la jubilación anticipada del sistema de la Seguridad Social, en determinados casos especiales (az 1998. december 23-i 47/1998 törvény a korengedményes nyugdíj szociális biztonsági rendszerben való, meghatározott különleges esetekben történő elismerésének szabályairól).

Decreto 2123/1971, de 23 de julio, por el que se aprueba el Texto Refundido de las Leyes 38/1966, de 31 de mayo, y 41/1970, de 22 de diciembre, por las que se establece y regula el Régimen Especial Agrario de la Seguridad Social (az 1971. július 23-i 2123/1971 rendelet a mezőgazdasági dolgozók különös szociális biztonsági rendszerének létrehozásáról és szabályozásáról szóló, 1966. május 31-i 38/1966 törvény és 1970. december 22-i 41/1970 törvény egységes szerkezetbe foglalt szövegének jóváhagyásáról).

Decreto 2864/1974, de 30 de agosto, por el que se aprueba el Texto Refundido de las Leyes 116/1969, de 30 de diciembre, y 24/1972, de 21 de junio, por el que se regula el Régimen Especial de la Seguridad Social de los Trabajadores del Mar (az 1974. augusztus 30-i 2864/1974 rendelet az 1969. december 30-i 116/1969 törvény és az 1972. június 21-i 24/1972 törvény egységes szerkezetbe foglalt szövegének jóváhagyásáról és a tengeren dolgozók különös szociális biztonsági rendszerének szabályozásáról).

Decreto 2530/1970, de 20 de agosto, por el que se regula el Régimen Especial de la Seguridad Social de los Trabajadores por Cuenta Propia o Autónomos (az 1970. augusztus 20-i 2530/1970 rendelet az önálló vállalkozók különös szociális biztonsági rendszerének szabályozásáról).

Decreto 2346/1969, de 25 de septiembre, por el que se regula el Régimen Especial de la Seguridad Social del Servicio Doméstico (az 1969. szeptember 25-i 2346/1969 rendelet a háztartási szolgáltatások különös szociális biztonsági rendszerének szabályozásáról).

Ley de 17 julio de 1953 sobre el establecimiento del Seguro Escolar en España (az 1953. július 17-i törvény az iskolai biztosítás ("Seguro Escolar") spanyolországi létrehozásáról).

Decreto 298/1973, de 8 de febrero, sobre actualización del Régimen Especial de la Seguridad Social para la Minería del Carbón, de acuerdo con la Ley 24/1972, de 21 de junio, de financiación y perfeccionamiento del Régimen General de la Seguridad Social (az 1973. február 8-i 298/1973 rendelet a szénbányászatban dolgozók különös szociális biztonsági rendszerének az általános szociális biztonsági rendszer finanszírozásáról és tökéletesítéséről szóló, 1972. június 21-i 24/1972 törvénynek megfelelően történő aktualizálásáról).

Az alábbiakra vonatkozóan:

egészségügyi ellátás;
ideiglenes keresőképtelenség;
rokkantság;
öregség;
halálesetek és túlélő hozzátartozók;
munkahelyi balesetek és foglalkozási megbetegedések;
családi ellátások.

2. A munkanélküliek biztosítása

Titre III du Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social (az általános szociális biztonsági törvény egységes szerkezetbe foglalt szövegének elfogadásáról szóló, 1994. június 20-i 1/1994 királyi jogalkotói rendelet III. címe).

Chapitre III de la Ley 45/2002, de 12 de diciembre, de medidas urgentes para la reforma del sistema de protección por desempleo y mejora de la ocupabilidad (a munkanélküliek támogatási rendszerének reformjára és a foglalkoztathatóság javítását célzó sürgős intézkedésekről szóló, 2002. december 12-i 45/2002 törvény III. fejezete).

Ley 56/2003, de 16 de diciembre, de Empleo (a 2003. december 16-i 56/2003 törvény a foglalkoztatásról).

II. A RENDELET 50. CIKKÉBEN EMLÍTETT MINIMUMELLÁTÁSOK

A nyugdíjminimumnál alacsonyabb nyugdíjak kiegészítéséről szóló törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések.

III. A RENDELET 77. CIKKÉBEN EMLÍTETT, ELTARTOTT GYERMEKEK UTÁNI ELLÁTÁSOK

A felsorolt törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések.

A Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social (az általános szociális biztonsági törvény egységes szerkezetbe foglalt szövegének elfogadásáról szóló, 1994. június 20-i 1/1994 királyi jogalkotási rendelet) II. címének IX. fejezete a családi ellátásokról.

A fenti IX. fejezetben foglalt, a családi ellátásokra vonatkozó szabályok valamennyi különös szociális biztonsági rendszerben alkalmazandók (a fenti egységes szerkezetbe foglalt törvénynek a Ley 52/2003, de 10 de diciembre, de disposiciones específicas en materia de Seguridad Social (a szociális biztonságra vonatkozó különös rendelkezésekről szóló, 2003. december 10-i 52/2003 törvény) 19. cikkének (4) bekezdése szerinti 8. kiegészítő rendelkezés 1. pontja).

A Ley 40/1998, de 9 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de la Personas Físicas y otras normas tributarias (a személyi jövedelemadóról és egyéb adózási szabályokról szóló, 1998. december 9-i 40/1998 törvénynek) a Ley 62/2003, de 30 de diciembre, de Medidas Fiscales, Administrativas y del orden Social (az adóügyi, igazgatási és szociális intézkedésekről szóló, 2003. december 30-i 62/2003 törvény) 1. cikkének (1) bekezdésének első pontja szerinti 7. cikkének h) pontja.

IV. A RENDELET 78. CIKKÉBEN EMLÍTETT ELLÁTÁSOK

A Ley General de la Seguridad Social (az általános szociális biztonsági törvénynek) a Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio (1994. június 20-i 1/1994 királyi jogalkotási rendelettel) jóváhagyott egységes szerkezetbe foglalt szövegében és a különös szociális biztonsági rendszerekre vonatkozó rendelkezésekben foglalt, az árvasági ellátásokat szabályozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések.

Madrid, 2004. november 16